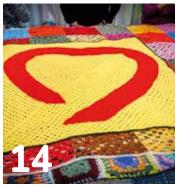
Le magazine de la ville de Sérignan en Languedoc  $N^\circ$ 56/Juillet-L

# SEIR GUANNES Sud ANN











P4 · LA RÉTROSPECTIVE

P6·L'ACTU

**P8** · ENVIRONNEMENT

**P10** · CADRE DE VIE

P12 · SOLIDARITÉ

P14 · LES DÉCOS DE L'ÉTÉ

## **P15 · GRAND FORMAT** LES FESTIVITÉS

P22 · JOURNÉES DU PATRIMOINE

**P25** · VIE ÉCONOMIQUE

**P26 · CULTURE & VOUS** 

**P30 · FAITS D'HIER** 

P32 · M. ET MME RÉSEAUX

## LE LIVRET DES FESTIVITÉS







## Sérignan Cœur du Sud, n°56 // Juillet - Août 2023

Directeur de la publication : Frédéric Lacas.

Conception et mise en page : Service communication.

Rédaction : Élus et services municipaux. Dessin couverture : Laurent Bonneau

Photos: Service communication, Christophe Audié, Sabine Mylonas, David Autin. Impression: Pure Impression, Mauguio (34). Tirage: 5 500 exemplaires.

Publicité : Régie interne municipale. Distribution : Martine Hor.

Dépôt légal : à parution.

Siège : Hôtel de Ville - 146, avenue de la Plage 34410 Sérignan.









des festivités prévues jusqu'au mois de septembre 2023.

Retrouvez toute l'actualité de la ville sur nos réseaux sociaux et sur ville-serignan.fr C Si Si

Chers Sérignanais, chers amis,

Si notre ville vibre toute l'année, l'été reste un moment fort de la vie à Sérignan. Nous vivons à chaque saison estivale un afflux de vacanciers, et c'est une véritable chance pour notre territoire.

Le tourisme et la viticulture sont les piliers de notre économie locale.



Pour accueillir au mieux et dans les meilleures conditions les dizaines de milliers de vacanciers qui séjournent à Sérignan, les services municipaux sont sur le qui-vive : police municipale, services techniques, événementiel, communication, chacun a son rôle à jouer dans la partition pour qu'il n'y ait pas de fausse note ! Entretien des plages, sécurité sur l'espace public, festivités, décorations des rues, nettoyage de l'ensemble du domaine public... Sérignan va bouillonner durant 3 mois !

Dans cette composition, la ville n'est bien heureusement pas seule : la gendarmerie de Valras-Plage avec ses renforts et la mise en place chaque année d'une brigade équestre, ainsi que les sapeurs-pompiers, sont à nos côtés pour assurer la sécurité des biens et des personnes en

ville et sur nos plages.

Sérignan va bouillonner tout l'été Juillet et août, ce sont également les mois durant lesquels on doit prendre soin des personnes fragiles et âgées, pour éviter la solitude, pour les protéger des canicules. Notre service social maintient la qualité de ses prestations et garantit une réelle continuité du service public. De la même manière, le service Enfance accueille tous les jours les petits Sérignanais dont les parents travaillent.

L'été, nos services préparent la rentrée de septembre, la journée des associations, la nouvelle saison culturelle, l'entretien des écoles, etc. Des travaux vont permettre à tous les habitants de disposer bientôt de deux courts de padel à Sérignan, de terrains de tennis au sol entièrement refait, d'éclairages de qualité dans nos structures sportives, de nouveaux modules à l'aire de jeux des jardins de l'Hôtel de ville.

Je suis heureux de pouvoir compter sur mon équipe municipale et l'ensemble des services communaux qui s'organisent pour accueillir au mieux les vacanciers et prendre soin des habitants.

La saison d'été 2023 est ouverte : elle a débuté avec Street-art Sérignan, un événement auquel je tiens particulièrement car il apporte de la couleur et de la gaité sur nos murs et permet à tous ceux qui viennent visiter le parcours de fresques de mieux découvrir le charme indéniable de notre petite cité languedocienne, de ses ruelles, de ses placettes ombragées, de ses commerces de qualité.

Bel été, j'espère qu'il apportera de la joie, du bonheur et de beaux souvenirs à toutes et à tous.

Frideric CACA)



## La rétrospective











































Bourse horlogère



Repas des anciens



Appel du 18 juin



Banque alimentaire



**Toutes les** photos sont sur le Facebook de la ville

Ecoloplage



Atelier cirque à Paul Bert





## Bienvenue aux saisonniers Une aide précieuse tout l'été



Vendredi 9 juin, les futurs saisonniers étaient accueillis, en salle du Conseil municipal, par les élues, Roselyne Pesteil, Florence Lacas-Hérail, Cathy Cianni, par leurs futurs chefs de services et par la direction générale de la ville.

Ces jeunes vont passer plusieurs semaines au sein des différents services municipaux: événementiel, enfance, services techniques (pour les animations, le nettoyage des plages), et police municipale. Il leur a été aussi rappelé qu'ils étaient tenus aux mêmes devoirs et obligations que les agents titulaires.

Pour rappel, chaque été, la population de la commune est multipliée par quatre, passant de 8 500 à 35 000 habitants. Leur aide est indispensable pour l'organisation de l'ensemble des festivités, et aussi maintenir un service public de qualité.

Bienvenue à eux, et merci de leur réserver le meilleur accueil.

## Visites guidées de Sérignan

L'association Histoire de Sérignan propose des visites guidées dans le centre ancien tout au long de l'été. Tous les jeudis du 6 juillet au 31 août. Rendez-vous à 18h devant l'Hôtel de Ville. Durant 1h30, découvrez la richesse du patrimoine sérignanais. Le thème est cette année "les portes et balcons" du cœur de ville. Profitez-en, c'est gratuit et un apéritif est offert à l'issue de la balade pour partager un moment de convivialité.



## Tournage du film de Claude Lelouch

Mardi 13 juin 2023 entrera dans l'histoire de notre petite ville : Claude Lelouch est venu passer la journée entière à Sérignan pour y tourner une séquence de son prochain film « Finalement ou la folie des sentiments ».

La scène se passait à la maison d'hôte La Casa Belle, avenue de Béziers, qui avait tapé dans l'œil du scénariste cet hiver. Mais en arrivant à Sérignan sous le soleil radieux du matin, il a eu un véritable coup de cœur et a modifié ses plans pour tourner chez nous d'autres séguences : le long des rives de l'Orb, dans la piscine de La Casa Belle, ou encore au boulodrome municipal. L'acteur principal Kad Merad et l'ensemble de l'équipe du film, une cinquantaine de personnes, ont apprécié l'accueil qui leur avait été réservé par Céline et Julien, les propriétaires de La Casa Belle, par les équipes

Maintenant, il n'y a plus qu'à attendre la sortie en salle pour voir Sérignan sur le grand écran!





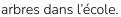
municipales et Monsieur le Maire.

## Opération recyclage des stylos dans les écoles

La ville, en concertation avec les équipes pédagogiques des écoles Jules Ferry et Paul Bert, a souhaité participer à l'opération Terra cycle de recyclage du matériel d'écriture : les stylos, correcteurs ou surligneurs ainsi récupérés dans des cartons vont être transformés en mobilier urbain, bancs, poubelles, tables de pique-nique...

Les enfants ont apprécié de pouvoir y déposer les vieux stylos déjà récoltés tout au long de l'année et ont posé beaucoup de questions sur le processus de recyclage. La Ville a également fait l'acquisition de plusieurs éléments en plastique recyclé pour les établissements scolaires : les bancs colorés qui ont été installés dans la cour de l'école Paul Bert, des tables de

pique-nique qui seront posées dans l'espace récréatif arboré en cours d'aménagement dans l'extension de l'école maternelle, et des tours d'arbres en forme de bancs mis en place lors du verdissement de la cour d'école Jules Ferry, prévu à l'automne avec la plantation de 12









## Le city guide et plan de ville



Le city quide Sérignan Cœur du Sud est sorti au début de l'été. 90 pages sur notre ville, son patrimoine, ses festivités, son histoire, ses services, ses commerces... N'hésitez pas à vous en procurer un à l'accueil de l'Hôtel de ville, ou à le visionner en ligne. Retrouvez également le plan de ville pour découvrir les plus beaux endroits de Sérignan.

## **CANICULE:** Protégeons les plus fragiles

Sur Sérignan, la mise en place d'un dispositif de prévention prévoit l'identification des personnes âgées et isolées à leur domicile. L'inscription sur un registre nominatif de celles qui

en font la demande permet une intervention ciblée des services sanitaires et sociaux en cas de déclenchement du plan d'alerte et d'urgence. Il est du devoir de chacun de signaler au Pôle social (04.67.32.62.10) les personnes répondant à critères d'isolement et de fragilité. Ce registre est confidentiel, il appartient au préfet et à lui seul, de mettre en œuvre le plan d'alerte,



de communiquer tout ou partie des données du registre à d'autres destinataires.

Numéro national Canicule info service: 0800.06.66.66.

## La sécurité estivale



Comme chaque année depuis plus de 10 ans, les élus des villes de Sérignan, de Valras-Plage, de Portiragnes et de Vendres se réunissent aux côtés des acteurs du tourisme, de la Gendarmerie, du SDIS et des polices communales lors de réunions de sécurité hebdomadaires. L'objectif est de préparer la saison, puis d'assurer un suivi régulier pour prévenir les éventuels troubles ou apporter des solutions rapides au vu des constatations faites sur les lieux.



La peur des serpents est une réaction instinctive et automatique due à un mécanisme de défense ancestral. Leur apparence, leur comportement

méconnaissance leur entraînent souvent réaction de destruction. malheureusement très dommageable. Car les serpents présents sur le littoral méditerranéen. et donc Sérignan, ne présentent aucun danger. Alors balayons une idée trop répandue et néfaste : il n'y a

pas de vipères chez nous, elles préfèrent les régions montagneuses, forestières et plus continentales. Seuls quelques coins des Alpes du Sud abritent la rare vipère Orsini, et son venin est bien moins toxique que celui de la vipère Aspic dont la morsure est par ailleurs rarement mortelle.

Chez nous, on ne trouve que des couleuvres. Qu'elles soient à collier, vipérine, de Montpellier, à échelons, d'esculape\*, girondine, d'eau, elles sont non venimeuses et donc inoffensives pour l'homme. La couleuvre de Montpellier possède bien deux crochets à venin, mais ils sont inaccessibles de par leur situation au fond de la bouche et ne servent qu'à neutraliser les petites proies qu'elles avalent. Et comme tout animal sauvage, le serpent n'apprécie

> pas les interactions avec les humains et préfère fuir. Il ne se défendra que s'il se sent menacé.

> Le rôle écologique des reptiles est essentiel. Ils contribuent à l'équilibre des écosystèmes en limitant la population des petits animaux comme le rat taupier qui peut faire des ravages dans les

jardins. Ils sont également une source de nourriture pour certains rapaces, tel le Circaète Jean le Blanc.

La peur des reptiles est naturelle et compréhensible, mais si l'on prend le temps de les connaître, de comprendre leurs comportements et leur rôle écologique, on peut tout à fait avoir une attitude plus conciliante. Et comme toute espèce protégée, leur destruction est passible d'amende, voire de prison.

Pour tous renseignements sur les reptiles, un site : www.serpentsdefrance.fr

(\*) la couleuvre d'Esculape - Le serpent qui s'enroule autour du caducée du médecin est une couleuvre d'Esculape. La légende raconte qu'Asclépios, dieu grec de la médecine (Esculape chez les romains) vit un serpent mort ressuscité par un autre grâce à une plante. Le pouvoir guérisseur des herbes était découvert



Couleuvre vipérine (qui n'a de vipère que le nom) découverte au lycée Marc Bloch. La

protubérance au milieu du corps est due à une proie qu'elle est en train de digérer. Cette couleuvre aimant milieux humides, on peut la trouver dans

> piscines. les Inutile de la tuer, elle est inoffensive et n'a qu'une envie : fuir!

Un lézard, souvent confondu avec un serpent : le Seps strié. ses pattes sont à peine visibles. Il est bien sûr inoffensif.



## Alerte sécheresse Restriction d'eau

Notre territoire est en alerte renforcé sécheresse. L'absence de pluies significatives et la chaleur entraînent une décroissance générale et continue des réserves en eau. Par arrêté du 19 juin 2023, le préfet rappelle les mesures à prendre.

- remplissage des piscines privées interdit (à l'exception de la première mise en eau),
- lavage des véhicules interdits en dehors des stations professionnelles.
- fermetures des bornes et fontaines en circuit ouvert, sauf si le point d'eau potable est équipé d'un bouton pressoir,
- arrosage des jardins d'agrément interdit
- arrosage des potagers autorisé entre 20h et

La commune a fait le choix de retirer toutes les jardinières, suspensions et ses parterres de fleurs qui seraient beaucoup trop gourmands en eau.





## Protection des oiseaux à la Maïre



Depuis 4 ans maintenant, des filets anti intrusion sont posés sur la lagune de l'étang de la Maïre, afin de protéger les oiseaux qui s'y installent pour nicher ou se reposer durant leur migration.

Cette action est réalisée conjointement par la Ville de Sérignan, la ville de Portiragnes, l'Agglo Béziers Méditerranée, l'Agglo Hérault Méditerranée (Agde) et le Conservatoire du Littoral, aidés par les bénévoles d'associations de sauvegarde de l'environnement et de chasse maritime.

Plusieurs colonies de sternes et de mouettes, mais aussi des gravelots à collier interrompu, choisissent régulièrement nos espaces naturels pour se reproduire dès le printemps. Ces espèces ne comptent, pour certaines, que quelques centaines recensés : elles sont en voie d'extinction.

L'objectif est d'empêcher les usagers de la plage de s'approcher des mères et des œufs couvés à même le sable. Toujours pour assurer la tranquillité des oiseaux, les engins à moteur sont interdits. Les chiens doivent absolument être tenus en laisse sur la plage au niveau de la Maïre, et sont totalement interdits dans le périmètre situé derrière les filets de protection.

Le périmètre de protection, qui crée un sanctuaire de 9 hectares, restera en place jusqu'à début septembre, le temps que les oisillons de ces espèces dites larolimicoles éclosent et quittent le nid.

Malheureusement encore beaucoup d'incivilités demeurent ! Nous demandons à toutes et tous de respecter ces protections!

## Sérignan en plein essor

Aire de jeux, parking à la Galine, plages... En ce moment à Sérignan, beaucoup de secteurs sont en cours de réfection, de modernisation, d'entretien. Voici un petit point sur les travaux en cours... ou à venir dans les prochaines semaines!

L'aire de jeux des jardins de l'Hôtel de ville réhabilitée. La zone des balançoires et bascules a été complètement refaite par l'entreprise ID Verde, de nouveaux jeux viennent remplacer anciens qui commençaient à se dégrader et le sol souple a été changé. Un vrai havre de paix pour les familles sérignanaises.



Du côté de la Galine, à l'entrée Nord, côté RD 64 est en cours de totale réfection : des bordures, un sol bi-couche, 30 places délimitées. La piste cyclable sera raccordée et des végétaux seront ajoutés à ceux existants. Ils seront plantés en octobre. Le marchand de fruits et légumes a conservé le droit de s'y installer tous les étés. Les caméras de vidéosurveillance sont en place à la Galine : 5 caméras haute performance (360 degrés, lecture de plaques placées à tous les points stratégiques du quartier (aux entrées, devant les d'immatriculation) ont été commerces et audessus de l'arrêt du bus scolaire).

> Les plages ont été aménagées : trois postes de secours, des accès entretenus (pistes cyclables, espaces verts), et les équipements pour les PMR installés. Les ganivelles ont été changées au niveau des accès plage de la Maïre. Enfin, les bouées de balisage ont elles aussi été positionnées.

Côté sport : l'éclairage du park BMX est en train d'être modernisé par l'entreprise Travesset. Les travaux seront terminés au milieu de l'été. L'éclairage du terrain de football au stade Raoul Ferré, juste à côté, sera lui refait par Sogetralec, tout comme celui des terrains de tennis et du stade Aïta (par l'entreprise AGTP sur cette zone). Deux courts de padel vont être créés à côté des tennis municipaux. Les travaux débuteront début juillet, pour une ouverture à la rentrée ! Enfin, l'ensemble des terrains de tennis va recevoir un nouveau sol en résine. À la rentrée, comme chaque année, le programme pluriannuel de réfection des voiries débutera, et d'autres projets verront le

jour dans les prochains mois. Nous vous tiendrons informés,



comme toujours!

## Le sport outil de cohésion sociale



Le service médiation de la ville a profité des vacances scolaires pour intervenir auprès d'une centaine de jeunes sérignanais âgés de 8 à 16 ans. Ils ont pu bénéficier de demi-journées sportives encadrées au stade Marcellin Aïta; football, motricité, hand-ball, futney (tennis ballon)... Un tournoi de basketball (3v3) a également été organisé et initié par Akim et Karim, deux jeunes sérignanais, en présence de Frédéric Lacas, et du service des sports.

Pour clôturer ces moments d'échange sportif, un goûter a été offert par la

Ces animations sportives ont pour objectif de créer et de renforcer le lien social, de fédérer différents publics fréquentant le stade Marcellin Aïta, de favoriser la découverte et l'accès aux pratiques

sportives des publics éloignés et de lutter contre la sédentarité des jeunes.

Le sport comme outil de cohésion sociale et de citoyenneté trouve pleinement sa place dans la lutte contre la délinguance et les incivilités.

La prévention par le sport vient en complémentarité des actions engagées par les acteurs de terrain. Facteur de sociabilisation et d'émancipation, le sport participe à la tranquillité publique.



## **Bien vivre** ensemble



Avec l'été, les troubles du voisinage et autres incivilités fleurissent. Voici un rappel de quelques-unes des règles élémentaires de bien vivre ensemble.

- ▶ Les nuisances sonores (tapage nocturne et diurne), lors des fêtes, des barbecues, mais aussi dans le cadre de travaux ou de jardinage. Notez que ces derniers sont proscrits le dimanche sauf de 10h à 12h (l'amende est de 450 euros).
- dépôt sauvage d'encombrants, de cartons, etc. Placez vos déchets dans les conteneurs, et appelez l'agglo en cas d'encombrant pour suivre la procédure (tel : 0800 0800 34). Il en coûtera jusqu'à 1500€ si le dépôt est fait avec un véhicule.
- Les sacs dordures ménagères laissés par terre (750 € d'amende).
- Les mégots : ne jetez jamais vos mégots au sol, que vous soyez à pied ou en voiture. C'est interdit (68 € d'amende), irrespectueux, polluants... et extrêmement dangereux en cette saison où les incendies sont si probables et dévastateurs.
- Les dejections canines et chiens en divagation (amende de 450€ pour l'abandon de déjection et 150€ pour la divagation).

Ces quelques règles sont là pour prévenir les "enquiquinements" et offrir à tous les habitants de notre ville une bonne qualité de vie. D'autres règles viennent s'y ajouter, notamment au sujet de la circulation routière, nous y reviendrons.

D'ici-là, profitons de l'été, respectons les règles de bon voisinage!

# Vivez l'engagement citoyen Engagez-vous à Sérignan avec le Service Civique.

DYNAPOLE vous accompagne à trouver la mission idéale!

Vous avez entre 18 et 25 ans et vous souhaitez vous rendre utile, engagez-vous dans une mission de Service Civique!

D'une période de 8 mois, cet engagement citoyen au service de la société, vous permettra de vous enrichir personnellement, de prendre confiance en et d'acquérir vous. compétences. nouvelles Aucune condition de diplôme n'est requise, seules votre motivation et votre envie d'être utile comptent! Vous serez amené à intervenir 24h par semaine. Ce temps d'intervention pourra s'ajuster en fonction de vos disponibilités. Vous bénéficierez d'une indemnité mensuelle de 601€.

Être volontaire en Service Civique est une opportunité enrichissante et valorisante pour tout jeune désirant intégrer le monde professionnel. Tous profils de candidats seront les bienvenus

(jeunes sans activité, étudiants, demandeurs d'emplois, avec ou sans expérience professionnelle...).

Nous proposons différents types de missions qui vous permettront de vous mettre au service d'une cause sociétale dont vous serez porteur en tant qu'ambassadeur sportif, de la mixité sociale, de l'enfance, de la culture ou encore de l'environnement.

L'association DYNAPOLE, qui œuvre au sein du Pôle social de Sérignan pour soutenir l'insertion de la jeunesse, vous accompagnera dans vos démarches pour accéder à un Service Civique adapté à votre profil en vous mettant en relation avec différentes structures d'accueil : services municipaux des mairies du secteur (médiathèque, service enfance/ jeunesse, service des sports...); associations sportives telles que le Tennis Club de Sérignan, le club de



Aucune condition de diplôme n'est requise, seules votre motivation et votre envie d'être utile comptent!

football ASM 34, Passion BMX, le club de volley de Vendres....

En fonction de votre mission, vous serez amené à promouvoir la pratique du sport comme vecteur de cohésion sociale en participant à l'organisation des différentes manifestations sportives de la commune. Vous pouvez aussi vous engager dans la lutte contre les

inégalités de réussite scolaire en soutenant des enfants dans le cadre du dispositif d'accompagnement à la scolarité du Pôle Social. De même, vous

pourrez contribuer à faciliter l'accès à la culture pour tous publics par le biais de votre participation aux différentes activités et projets culturels développés par la médiathèque de Sérignan.

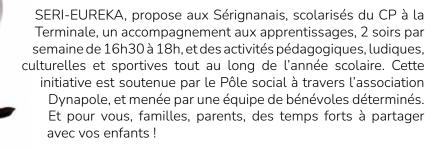
Le Service Civique est une expérience unique qui est à valoriser sur votre CV!

C'est l'occasion pour vous d'assouvir votre passion telle que le sport, l'art, d'acquérir des aptitudes professionnelles en lien avec vos études et votre projet professionnel ou encore de découvrir un nouveau domaine d'activité et de nouvelles professions.

Plus de renseignements auprès de Sonia Lakbir : Courriel: slakbir.dynapole@gmail.com ou Tél.: 06.31.80.35.00 / 04.67.32.62.10. Dynapole, Pôle social: 146 av. de la Plage

## DYNAPOLE fait sa promotion

pour la rentrée 2023-2024



Pour tout renseignement, vous pouvez venir rencontrer la coordinatrice de SERI-EUREKA, Mélanie Herail, tous les jours d'ouverture au Pôle social de Sérignan, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 17h.

Les dossiers d'inscription pour l'année 2023-2024 sont dès à présent disponibles. La rentrée s'effectuera à compter du 9 octobre 2023, dans la salle communale, Rue Herail, derrière le Château Vargoz. Vous pourrez également retrouver notre stand lors de la Journée des associations le 2 septembre 2023. Nous vous attendons nombreux cette année encore pour aider les enfants à s'épanouir à l'école, et pour accompagner les parents.

## Séri-Euréka c'est ...

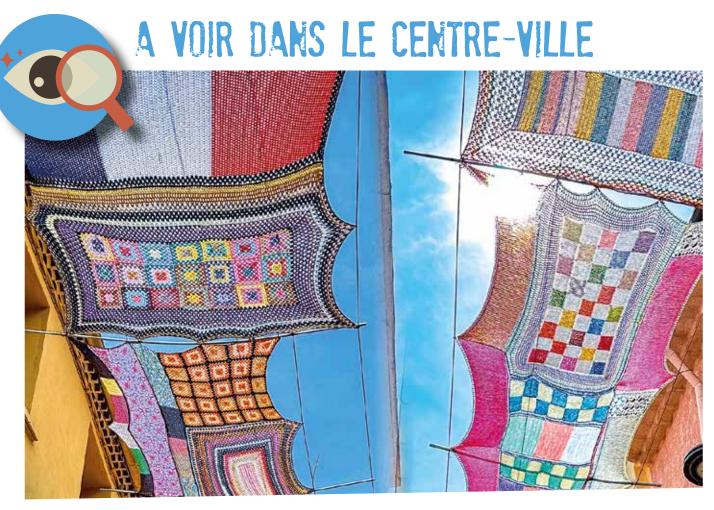
L'accompagnement à la scolarité reconnaît les qualités d'élève. SERI - EUREKA propose, par une pédagogie de détour :

- D'aider les jeunes, en utilisant les technologies de l'information et de la communication, à acquérir des méthodes, des approches, des relations susceptibles de faciliter l'accès au savoir.
- D'élargir les centres d'intérêt des enfants et des adolescents, de promouvoir leur apprentissage de la citoyenneté par une ouverture sur les ressources culturelles, sociales et économiques de Sérignan (Mrac, La Cigalière, la médiathèque, l'association Les Kurionautes, le gymnase Teddy Riner, etc...).
- De valoriser leurs acquis afin de renforcer leur autonomie personnelle et leur capacité de vie collective, notamment par la pratique de l'entraide, et l'encouragement du tutorat entre les jeunes.
- D'accompagner les parents dans le suivi de la scolarité de leur enfant. Il offre aux parents un espace d'information, de dialogue, de soutien, de médiation, leur permettant une plus grande implication dans le suivi de la scolarité de leur enfant.
- D'accompagner vos adolescents sur des temps forts tels que la préparation à l'examen du Brevet des collèges ainsi qu'aux épreuves du Baccalauréat filière générale et technique.



de vous accueillir et de vous compter parmi ses intervenants! Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter, Mélanie Herail. coordinatrice au 04.67.32.62.10.

Nous serions heureux



## Des décorations estivales made in Sérignan

Oui, cet été, les décorations qui viennent embellir les rues du centre-ville sont "fait-main" et... à Sérignan. Elles ont été réalisées par une vingtaine de bénévoles et sympathisantes de l'antenne sérignanaise de la Lique contre le Cancer.

Depuis septembre 2022, et grâce à l'appel aux dons de laine, qui avait été lancé lors de la journée des associations, les tricoteuses de la Ligue se sont réunies tous les mardis et ont confectionné au crochet de grandes voiles multicolores, toutes plus belles les unes que les autres. Le ciel des rues du 14 juillet, du Général Henric ainsi que l'arche de la Halle sont décorées de ces magnifiques voiles et viennent tout l'été donner un peu d'ombre en plus d'apporter de belles couleurs. À n'en pas douter, de nombreuses photos seront prises par les Sérignanais et les touristes.

La ville remercie et félicite chaleureusement toutes ces personnes aux mains d'or qui ont donné de leur temps, depuis des mois, pour rendre Sérignan encore plus beau et convivial.





# SÉRIGNAN

La ville de Sérignan est heureuse de vous présenter ses festivités 2023. Cette année encore, notre ville va bouger pendant tout l'été. La commission et le service événementiel n'ont pas ménagé leurs efforts pour proposer des festivités de qualité avec de nouveaux groupes de musique ou troupes de cabaret sélectionnés pour leur énergie et leur talent.

Vous retrouverez les dates que vous aimez tant et danserez lors des bals et soirées guinquette, vous participerez aux traditionnelles Festa Boca, Fête de la Saint Roch ou encore au festival des arts des rues... et à bien d'autres moments très forts de convivialité! Bref, l'été s'annonce "show" à Sérignan!

En attendant, fin juin, se sont déroulés, la fête du Paratge et la fête de la musique. Voici quelques clichés. Les albums complets sont disponibles sur la page Facebook de la ville.



## La fête du Paratge













La fête de la musique









# Les semaines

À Sérignan, l'été, tous les jours de la semaine, il s'y passe guinguette, jeudis des marchés de producteurs, les gran vous feront passer des vacances ir

## LES MARDIS DE L'ART

Une célébration de l'art et de l'artisanat local en nocturne pour profiter au mieux de la fraîcheur et de l'ambiance festive de la ville. De 18h à 23h, des allées de la République à la place de la Liberté, plus de 50 exposants présentent leur travail et leur savoir-faire : peintres, bijoutiers, sculpteurs, créateurs de vêtements... Du 4 juillet au au 29 août. \*sauf le mardi 15 août.

# 9 GUINGUETTE

Le rendez-vous des danseurs et des amateurs de bonne humeur. Au programme, fanions, accordéons et flonflons!

12 juillet : T' dansant

19 juillet : Sandrine et son étincelle musette

26 juillet : Alain Colombiès

2 août : Ouo Mireille et Yannick

9 août : Groupe Octane

\*Dim.20 août : Guinguette trompette melody

23 août : Sylvie Pulles 30 août : Groupe Sensation



de 21h ā 23h PLACE DE LA LIBERTE

quelque chose. Concerts, marchés nocturnes, mercredis ndes animations le week-end, et les dimanches festifs oubliables à Sérignan bien-sûr!





# Jeudis PRODUCTEURS

Le rendez-vous des gourmands et des amateurs de nos produits locaux. Un ravissement pour les yeux et les papilles avec la possibilité de se restaurer sur place, en musique.

6 juillet : Ruiz Gérard

13 juillet : Living rose "Dolce vita"

20 juillet : Serge le saxophoniste

27 juillet : Living rose "Dolce vita"

3 août : Serge le saxophoniste

10 août: Living rose "Pop rock"

17 août : Nicolas Coustellier

24 août : Ruiz Gérard

31 août : Serge le saxophoniste

7 septembre : Nicolas Coustellier

## de 18h ā 23h

CENTRE ADMINISTRATIF

o bon moment

C'est un moment festif qui est proposé! Des groupes de musique viendront animer l'apéritif sur la Promenade. Tous les dimanches de 11h à 13h.

DELLAMORE - 16 juillet, 27 août et 10 septembre NOLIKA - 2 et 23 juillet, 13 août et 3 septembre BLACK ORCHID - 9 et 30 juillet et 20 août

# Les rende

- 22 JUILLET

Festa Boca littéralement, « Fête de la bouche » en occitan est un rendez-vous festif et gastronomique qui se déroule dans tout le village, organisé par la municipalité en collaboration avec les restaurateurs, traiteurs, cavistes et associations sportives sérignanaises. En plusieurs points de la ville, des «tables» ouvrent le soir (certaines le midi également) et proposent des spécialités locales, à boire et à manger! La ville ajoute des animations : peñas, déambulations, magie, concerts, bal, spectacles pour les enfants et une journée sportive sur l'eau.



Découvrez des artistes talentueux, sélectionnés par l'équipe des festivités en collaboration avec notre salle de spectacle La Cigalière dans plusieurs domaines: jonglerie, clownerie, fanfares, rollers, ventriloque, voltige, le tout en musique...



## FÊTE DE LA Poch aint. **SÉRIGNAN RAYONNANT**





Assistez à un grand défilé costumé, coloré avec les enfants, adultes Bénédiction et animaux de compagnie. Animations musicales sur La Promenade et cabaret en soirée. Chaque année depuis plus de 600 ans, Sérignan fête la Saint Roch, saint patron de la Ville.





## BIVIX OCCITANIE SHOW 19-20 août PARC MULTISPORTS URBAIN

Le BOS (BMX Occitanie Show) est une compétition de BMX Freestyle comptant pour la Coupe de France qui réunit dans le parc multisports urbain de Sérignan les meilleurs riders nationaux et internationaux. C'est toujours un événement sportif spectaculaire, organisé par le Club Passion BMX en partenariat avec la ville de Sérignan. En 10 ans, il est devenu un rendez-vous immanquable pour tous les passionnés de BMX Freestyle Park et Dirt...

## ET PROFITEZ DES CONCERTS...

Durant les mois de juillet et août, après une bonne journée de plage, quoi de mieux que de profiter, le soir venu, des concerts et autres animations au coeur de Sérignan. Les rues s'animent, les terrasses et les bancs de La Promenade sont pris d'assaut. Le temps des balades "à la fraîche" mais surtout le temps de la fête. Découvrez la programmation artistique de votre été à Sérignan. A vos agendas!



## Spectacles et concerts sur la Promenade, place de la Liberté et à La Galine

#### Mardi 11 juillet

Michel Redon • La Halle

Variété française et internationale

#### Jeudi 13 juillet

Les contraires • La Galine

Du swing de Nougaro à Salvador, en passant par Dutronc ou Gainsbourg

#### Vendredi 14 juillet

Cabaret Lolipop • La Promenade

Compagnie professionnelle de danseuses survoltées, et de chanteuses et chanteurs talentueux

#### Samedi 15 juillet

e-jam live band • La Promenade

Musique 100% live

### 16 juillet et 27 août

Aquarius Théâtre • Place de la Liberté

"Repétitions" créée et jouée par Matthias Foin et Stéphane Taillefer. Création théâtrale comique et interactive avec le public mêlant théâtre, chant, musique, danse et cirque

#### 7 juillet et 11 août

Mouclades • Place des Anciens combattants

Organisées par la MJC! Rdv à 19h, pour un repas convivial en musique

#### Mardi 18 iuillet

Ruiz Gérard • La Halle

Une voix, une guitare sur les thèmes Rock'n Roll, français et international qui accompagnera votre soirée

### Lundi 24 juillet

L'un pour l'autre • Place de la Liberté

Composée de 4 chanteurs de talent, la formation représente l'association caritative "L'un pour l'autre" et nous entraîne dans un hommage à Michel Sardou

### Vendredi 28 juillet

Trio Bergin • Place de la Liberté

Trio Bergin' vous invite à redécouvrir, grâce à des arrangements personnels ainsi qu'à une interprétation singuilière, un répertoire jazz, swing et français

#### Samedi 29 juillet

Mrs Juke • La Promenade

MRS Juke est un trio qui prend la route, les bagages remplis de sonorités soul/pop/rock/

#### Vendredi 4 août

Trio lumen • La Promenade

Trio lumineux qui interprète avec talent un répertoire éclectique, de la chanson française en passant par la variété internationale.

#### Vendredi 11 août

Spain • La Galine

L'orchestre Spain c'est une rencontre d'artistes de tous horizons avec une volonté commune de proposer un spectacle festif et dansant

#### Samedi 12 août

Les Estanqueurs • La Promenade

Les Estanqueurs proposent un répertoire de chansons marseillaises intemporelles. De Vincent Scotto en passant par des auteurs qui ont chanté l'esprit méridional

#### Mardi 15 août

1001 Ladies • La Promenade

Un spectacle raffiné où l'interactivité, l'humour et l'émotion sont autant au rendez-vous que le plaisir des yeux

#### Vendredi 18 août

Soirée ados • Parc Rayonnant

Une soirée festive avec les ingrédients parfaits pour profiter de l'été grâce aux sons de Music Play. Buvette tenue par le Conseil Municipal des Jeunes

#### Mardi 22 août

Dellamore • La Halle

Michel Dellamore reprend des chansons de la nouvelle scène française, et s'inspire d'artistes de tous horizons pour composer un répertoire festif

#### Mardi 22 août

Jef Senegas • La Promenade

Ambassadeur de la culture occitane et cathare, l'artiste transpire le rock par tous les pores et chante la poésie à cœur ouvert dans un univers tout à fait singulier

#### Samedi 26 août

La Camelote • La Promenade

Une brocante vintage, 2, 3 ou 4 musiciens aux « gueules de cinéma» et un chanteur à la gouaille ravageuse... La Camelote déballe son échoppe d'airs d'antan

## LES RENDEZ-VOUS DE LA RENTRÉE

## Fête du miel

## VENDREDI 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE\* / 18H-22H Allées de la République

Dans une ambiance festive et chaleureuse. venez assister à une animation autour de l'extraction du miel, participer à un atelier de reconnaissance des miels, suivre une visite commentée d'une ruche et, bien évidemment, vous pourrez déguster les différents parfums de miel du département ainsi que leurs déclinaisons savoureuses (pains d'épices, nougats, bonbons...)



## Fête des associations

## Samedi 2 septembre / 9h - 13h

Plus de 50 associations sérignanaises vous accueilleront et vous renseigneront sur les conditions d'inscription. Une demi-journée pleine de dynamisme et d'échanges pour vous faire découvrir l'étendue et la richesse du panorama associatif sérignanais. Au programme sur le parking du centre administratif:

- ▶ De 9h à 13h : Stands d'information et expositions.
- ▶ De 9h30 à 12h30 : Démonstrations
- ▶ 12h30 : Apéritif musical offert par la ville.
- ▶ 13h : Repas organisé par la MJC au tarif de 15 € (inscriptions avant le 23 août au 06 80 41 10 20).



## Retour en images sur les galas des associations







GymC Tonic - 10 juin 2023







Jazzy Ballet - 16 juin 2023





# JOURNÉES EUROPÉENNES du Patrimoine

## LA MÉMOIRE DE L'EXIL

La richesse de Sérignan se mesure par la diversité de ses patronymes, ses accents et ses origines. Le village a toujours attiré une population en quête d'espoir, de liberté et d'accomplissement. Des exilés

économiques, politiques sont venus tenter leur chance. Des destins entiers se sont forgés dans les rangs de journaliers, dans les grands domaines et dans les ruelles sinueuses du cœur de ville. L'accueil ne

s'est pas toujours fait dans la sérénité et les remous de l'Histoire n'ont pas épargné les déracinés. La retirada de 1939 fut d'une rare violence. Près de 450 000 Espagnols, réfugiés de la barbarie franquiste, furent parqués pour près de la moitié dans les

camps de concentration français. Cet événement historique s'est télescopé avec celui de la 2ème querre mondiale, cristallisant toutes les attentions. La mémoire de la guerre d'Espagne et de la

> retirada ne s'est pas toujours transmise. Difficile d'évoquer la défaite, les privations et la violence du déracinement. C'est pourtant l'histoire familiale de nombreux Français d'origine espagnole, de nombreux Sérignanais.

L'idée de ces journées du patrimoine est de réhabiliter cette mémoire de l'oubli au travers de témoignages, d'expositions, de conférences, de visites-quidées et de spectacles.

## 15, 16, 17 SEPTEMBRE

## Les expositions

Du 5 au 26 septembre

- La guerre d'Espagne à l'écran. Cave coopérative les Vignerons de Sérignan. Une exposition d'affiches de cinéma pour évoquer le rôle de l'art dans la transmission de l'Histoire. En partenariat avec l'Institut Jean Vigo, cinémathèque de Perpignan. Vernissage le vendredi 8 septembre à 19h.
- La Retirada, la mémoire retrouvée. Médiathèque Samuel Beckett. Une exposition proposée par Georges Bartoli rassemblant son travail de photographe et d'artisan de la mémoire. Vernissage le vendredi 15 septembre à 19h.
- Regards d'artistes. Les artistes en résidence au château Vargoz évoqueront l'exil, le déracinement, l'histoire au travers d'œuvres inédites. Château Vargoz. Vernissage le samedi 16 septembre à 19h.
- Dessins de Josep Bartoli. En marge des expositions et dans divers lieux de la ville (Collège, Lycée, Château Vargoz, Médiathèque, Cigalière, Hôtel de ville...), des dessins de l'artiste Josep Bartoli seront imprimés et exposés comme un fil rouge entre les différentes structures de la ville.



## Conférences, dédicaces

## Vendredi 15 septembre à 18h30 à la Médiathèque

L'auteur Georges Bartoli présentera son ouvrage « la Retirada » publié chez Actes Sud. Il animera une conférence sur la thématique avec des historiens spécialistes de la période. Entrée libre dans la limite des places disponibles.



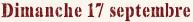


## Visites guidées

## Samedi 16 septembre

▶ 10h (Départ de l'Hôtel de ville) Une plongée dans l'histoire du village et ses récits migratoires en présence de témoins du passé. La balade se conclura à la médiathèque par la visite de l'exposition. Places limitées, réservation obligatoire au 04 67 32 60 90.

▶ 15h (Rdv Château Vargoz) Une plongée dans l'histoire du village et ses récits migratoires en présence de témoins du passé. La visite, animée par un quide-conférencier, se conclura par la projection du film d'animation Josep (1h11) en présence du dessinateur Aurel et de Georges Bartoli, neveu de l'artiste Josep Bartoli et artisan de la mémoire des exilés espagnols. Places limitées, réservation obligatoire au 04 67 32 60 90.



▶ 10h Visite de la Cave coopérative,

114 av. Roger Audoux

Découvrez la cave et son histoire pendant l'effervescence des vendanges en compagnie du Président Pierre Calmel.

▶ 15h (Départ de l'Hôtel de Ville) Une plongée dans l'histoire du village et ses récits migratoires en présence de témoins du passé. La balade se conclura au château Vargoz par la visite de l'exposition. Places limitées, réservation obligatoire au 04 67 32 60 90.





## Animations

## Samedi 16 septembre

- 19h, Inauguration au Château Vargoz, apéritif
- ▶ 19h30, spectacle de marionnettes au Château Vargoz
- > 20h30, spectacle à La Cigalière. Certains revenus. Atelier H. À partir d'une alternance de témoignages, de poèmes, de tableaux et de chorégraphies empreintes d'une symbolique puisée dans cet événement marquant pour tout un peuple en détresse, les comédiens transportent le public au tout début de l'année 39. Entrée libre dans la limite des places disponibles.



ne sont jamais

RETROUVEZ LE PROGRAMME COMPLET DEBUT SEPTEMBRE SUR LE SITE ET LE FACEBOOK DE LA VILLE



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ.



CAVE COOPÉRATIVE DEPUIS 1935

## L'AGITATEUR DE VOS SOIRÉES D'ÉTÉ

◆ → IGP Coteaux de Béziers ◆ →



#### **CAVEAU DE VENTE**

114 Avenue Roger Audoux - 34410 Sérignan www.vignerons-serignan.com



## Traiteur *Les 3 en K'*

Le traiteur Les 3 en K' a ouvert il y a quelques semaines aux halles

de Sérignan, situées sur le boulevard Voltaire.

Derrière le comptoir, Kévin Boehme, 35 ans, un enfant du village. Kevin propose des plats régionaux à emporter, en livraison, mais également à consommer sur place. Au menu, une carte fixe sur laquelle il propose de la paella, de la seiche à la rouille, des moules farcies, des encornets farcis et un plat du jour. Chez Kévin, vous pouvez emporter de



bons petits plats d'ici, ou les déguster sur place : des tables en bois vous attendent sur une terrasse décorée et à l'ombre. Kévin propose également la livraison sur Sérignan. Sous peu, il ajoutera à sa carte des entrées et des desserts (crumbles, glaces, crêpes...). Des soirées concerts sont réquilièrement organisées en collaboration avec les autres commerçants de la place.

Kévin est heureux de sa nouvelle vie, il a d'ailleurs donné à son commerce un nom qui fait référence à ses deux enfants. Kenzo et Kameron (les 3 en K, avec Kévin!), tout en faisant le jeu de mot sur les encas! Nous souhaitons une belle réussite à Kévin! Les 3 en K'- Bd Voltaire – Sérignan

Ouvert 7 jours / 7 de 8h à 18h. Tel : 06.17.52.97.34

## La cabane enchantée

Il existe derrière La Cigalière, dans le parc Rayonnant de Sérignan unique grâce aux colonnes de Daniel Buren, un petit kiosque niché au creux de la verdure. Le kiosque est tenu par Marie Carrié qui a décidé d'en faire sa « Cabane enchantée »!

Le concept : un bar à tapas musical ouvert les soirs d'été. Elle y a tout de même



ajouté son univers. À La Cabane enchantée, tout est fait maison. On mange des tapas de la terre ou de la mer. Il y a également une large proposition végétarienne. Côté boissons, les vins du domaine viticole bio biterrois de Chamboderon, du Tariquet moelleux, des bières blondes, blanches de Bruxelles ou brunes, des digestifs, des cocktails (Spritz et mojito) et bientôt des granitas apéritives. Pour les desserts, Marie propose des desserts traditionnels et des glaces artisanales, smoothies et sorbets.

Des soirées de concerts et d'animations sont prévues chaque semaine tout au long de l'été. Nous souhaitons à Marie et à son équipe une belle première saison!

La Cabane enchantée – Parc Rayonnant – Sérignan Ouvert du mardi au dimanche de 18h à minuit jusqu'à mi-septembre Réservations au 06.25.87.27.30

## Le Region'halle

Audrey et Michaël ont ouvert les portes de leur restaurant Le Région'Halle sur la place de la Libération. Audrey Thommeret et son compagnon viennent de l'Essonne où ils se sont rencontrés. Michaël était alors boucher traiteur charcutier, et Audrey, qui avait toujours travaillé au service, lui donnait des coups de main en extra.

Michaël propose cuisine une régionale. traditionnelle. faite maison avec des produits frais. Il travaille avec des producteurs du coin et des commerçants locaux. Les vins viennent en grande partie de la cave Si le vin, leur voisin direct, et les fromages de la Bergerie à Villeneuve-lès-Béziers.



Au Région'Halle, le couple propose un menu à l'ardoise, qui change fréquemment en fonction des arrivages. Vous y trouverez toujours une viande, un poisson et un plat végétarien au minimum.

Parmi les entrées et plats de l'ardoise, il y a des spécialités de la région mais également des plats issus de la gastronomie française d'autres régions, comme l'aligot, les ris de veau cuisinés ou encore le bourquignon. Enfin, pour les enfants, un menu, là aussi à l'ardoise, élaboré avec des produits frais.

Restaurant Le Région'Halle 28 place de la Libération – Sérignan Réservation au 09.81.17.86.75. Ouvert tous les soirs 7j/7 et le midi uniquement le samedi et le dimanche.



La Cigalière lèvera le voile sur les contours de sa 21ème saison en ce début septembre. La traditionnelle soirée de lancement aura lieu le samedi 9 septembre.

Dès 19h, dans le parc Rayonnant, en accès libre : venez découvrir un spectacle en cours de création. La compagnie associée Cirque Entre Nous proposera une fenêtre sur le travail autour de Borderline.

Le mât, omniprésent, trône sur chaque espace et plante le décor : une forêt de mât, un mât près d'une façade, un mât seul et tordu... Des images, une fresque de notre rapport à l'altérité et des écueils de l'individualisme : la chute, la force, la colère, l'espoir, la promiscuité, le lâcher prise, la libération, l'entraide... Et quatre êtres sensibles qui s'exposent, évoluent. Borderline navigue entre tragique et comique.

À 20h, en salle : présentation de la saison 23/24 Concerts, jeune public, cirque, théâtre, humour, danse... la saison 23/24 sera déclinée et commentée dans son déroulé en présence de certains des artistes programmés.



À la suite de la présentation de la saison, le public sera invité à partager un temps de convivialité sur la terrasse du Parc Rayonnant autour du concert du trio La Fé et Les Frisés. La Fé exprime ses tendresses et ses peurs. Accompagnée des Frisés, à la basse et au violon, elle sillonne les chemins avec sa guitare pour partager un moment fort au bord de l'intime, avec dérision et finesse. Entrée libre et sans réservation.

## Action culturelle avec les écoles

Immersion dans le théâtre d'ombres et d'objets pour la classe ULIS de l'école Paul Bert de Sérignan. Pour le dernier projet d'actions culturelles de la saison 22/23, la compagnie associée Le Clan des Songes a proposé durant toute une semaine un projet de médiation culturelle autour du théâtre d'ombres. S'inspirant de bandes dessinées comme "Pico Bogue", "Le Petit Nicolas" ou "Mafalda", la marionnettiste Magali Esteban a initié les 13 élèves de Mme Portet à l'illustration et la mise en scène d'un récit par des jeux d'ombres et de projections d'objets. Des ateliers ludiques et immersifs mêlant la manipulation et la rétro-projection qui auront permis à ce groupe d'élèves de vivre dans leur classe un temps de création privilégié. Informations: 04-67-326-326 // www.lacigaliere.fr

## En attendant la présentation de saison, voici quelques indiscrétions...

## Bertrand Belin / Tambour Vision

Samedi 7 Octobre à 20h30 / Tarif A – Assis : 32€ - 30€ - 28€ - 15€ / Debout : 26€ Auteur-compositeur souvent comparé à Bashung, écrivain prolifique, comédien et compositeur, le génial touche-à-tout Bertrand Belin vient présenter à La Cigalière son dernier album. Antidote idéal à nos angoisses et nos solitudes, l'artiste propose une mixture hybride de pop francophone incitant à l'ivresse des sens et des luttes.



## De la rue aux Jeux Olympiques - Pockemon Crew

Samedi 14 Octobre à 20h30 / Tarif B : 24€ - 22€ - 20€ - 11€ - Assis numéroté Avec le breaking, le hip-hop fera son entrée aux Jeux Olympiques de Paris en 2024. Une consécration qui a conforté le Pockemon Crew dans son envie de relater l'histoire du hip-hop sur scène, en direction de ceux et celles chez qui cette culture a toujours trouvé le plus d'écho : les jeunes générations. Les danseurs de la compagnie retracent les grands moments de ce mouvement culturel et artistique.

## Albin de La Simone - Les Cent Prochaines Années

Jeudi 19 Octobre à 20h30 / Tarif B : 24€ - 22€ - 20€ - 11€ - Assis numéroté Debout micro en main, à la basse ou au clavier, accompagné par trois musiciens -Marie Lalonde (guitare ou basse), Marielle Chatain (Claviers, saxophone baryton et percussions) et Franck MBoueke (batterie et percussions) - Albin de La Simone retrouve les amplis avec autant de bonheur qu'il a aimé la musique acoustique.





#### Julian Marley et Capleton

Jeudi 26 Octobre à 20h30 / Tarif A – Assis : 32€ - 30€ - 28€ - 15€ / Debout : 26€ Fils du grand Bob Marley, Julian Marley sort son album... afin de nous transmettre un reggae à la fois moderne, teinté de hip-hop et de R'n'B, mais élaboré dans la plus pure tradition roots. Revendicatif et incendiaire, la légende Capleton, avec sa voix-signature aussi grave que puissante, trace sa voie à coups de brûlots et de riddims hardcore.

## Aymeric Lompret - YOLO

Samedi 4 Novembre à 20h30 / Tarif B : 24€ - 22€ - 20€ - 11€ - Assis numéroté Quand on est passé par la bande des humoristes de France Inter et qu'on fricote avec Pierre-Emmanuel Barré, l'humour est plutôt tranchant et la critique plutôt au vitriol... Quelque part entre la gouaille d'un Coluche et l'insolence d'une Blanche Gardin. Sans oublier une bonne dose de férocité, histoire d'être raccord avec le niveau de violence de nos sociétés contemporaines.



## 3 expositions, 3 ambiances

Cet été, plongez dans l'univers coloré et humoristique du duo d'artistes Mrzyk & Moriceau en déambulant dans l'exposition Meilleurs Vœux de la Jamaïque; ne ratez pas l'exposition de grande envergure Yakety Yak de l'artiste international John Armleder et prenez plaisir à décortiquer les planches irrésistibles des BD de Fabcaro.

En écho à ces expositions, le musée vous propose un programme riche en visites, en ateliers, en rencontres,....

« Meilleurs vœux de la Jamaïque », vue de l'exposition de Mrzyk & Moriceau au Mrac Occitanie, Sérignan, 2023. Photo : Aurélien



## Un riche programme vous attend

#### • Samedi 1er juillet, 17h

#### Le Mrac un musée à ciel ouvert

Visite en famille des œuvres extérieures. Gratuit, sur réservation, à partir de 5 ans.

#### • Samedi 1er et dimanche 2 juillet, 15h-17h

Atelier avec l'artiste Julien Alins. Gratuit, sur réservation, à partir de 12 ans dans le cadre du festival street art.

#### • Les dimanches 2,9,16,23 et 30 juillet et les mardis 4, 11, 18 et 25 juillet à 16h

Visite découverte des expositions. Compris dans le tarif d'entrée. Gratuit le 1er dimanche du mois.

#### • Mardi 12 juillet, 11h

Atelier en famille du mini musée : autour de l'exposition de collection Le Retour. Compris dans le tarif d'entrée. Sur réservation. De 2 à 4 ans.

#### • Mercredi 19 juillet, 16h

Atelier-goûter en famille : autour de l'exposition Meilleurs Vœux de la Jamaïque, de Mrzyk & Moriceau. Compris dans le tarif d'entrée. Sur réservation, à partir de 5 ans.

#### • Vendredi 21 juillet

16h - Rencontre avec le musicien Gabriel Rignol autour du théorbe et d'instruments du XVIIè siècle.

17h - Concert proposé par le festival Radio France Occitanie Montpellier: Sur les traces du théorbe par Gabriel Rignol. Gratuit.

#### • Mercredi 26 juillet, 11h

Atelier en famille du mini musée : autour de l'exposition Yaketi Yak de John Armleder. Compris dans le tarif d'entrée. Sur réservation, de 2 à 4 ans.

#### • Mercredi 26, jeudi 27 et vendredi 28 juillet.

Mes vacances au musée : La fabrique de mini livres, atelier de l'artiste Aude Bertrand. 11h-13h pour les 5-7 ans et 15h-17h pour les 8-12 ans. Tarif: 12€/3j/enfant. Sur réservation.

#### • Les dimanches 6, 13, 20 et 27 août et les mardis 1er, 8, 22 et 29 août, 16h.

Visites découverte des expositions. Compris dans le tarif d'entrée. Gratuit le 1er dimanche du mois.

#### Mercredi 2 août, 16h

Atelier goûter en famille : autour de l'exposition de collection Le Retour. Compris dans le tarif d'entrée. Sur réservation. A partir de 5 ans.

#### Mercredi 9 août, 11h

Atelier en famille du mini musée : autour de l'exp<mark>osition</mark> Meilleurs vœux de la Jamaïque de Mrzyk et Moriceau. Compris dans le tarif d'entrée. Sur réservation, de 2 à 4 ans.

#### • Mercredi 9, jeudi 10 et vendredi 11 août, 11h

Mes vacances au musée : Dessins sens dessus dessous, atelier de l'artiste Ugo Masciave. 11h-13h pour les 5-7 ans et 15h-17h pour les 8-12 ans. Tarif: 12 € / 3j / enfant. Sur réservation.

#### • Mercredi 16 août, 16h

Atelier-goûter en famille : Autour de l'expositi<mark>on Yakety Yak de</mark> John Armleder. Compris dans le tarif d'entrée. Sur réservation. À partir de 5 ans.

#### • Mercredi 23 août. 11h

Atelier en famille du mini musée : Autour de l'exposition Yakety Yak de John Armleder. Compris dans tarif d'entrée. Sur réservation. De 2 à 4 ans

#### • Les dimanches 3 septembre et 8 octobre, 15h

Visites découverte : Exposition de collection Le Retour. Compris dans tarif d'entrée. Gratuit le 1er dimanche du mois.

#### • Dimanche 10 septembre

Visite VIP des expositions avec Clément Nouet, directeur du Mrac. Gratuit.

#### Samedi 16 et dimanche 17 septembre

Journées Européennes au Mrac.

Tout le programme sur https://mrac.largion.fr

#### • Dimanche 24 septembre, 16h

Concert avec Davide Ambrogio (chant rituel / italie) dans le cadre du festival Les Internationales de la guitare. Gratuit.

#### Horaires d'été,

ouvert du mardi au vendredi, de 11h à 19h et le week-end, de 13h à 19h. 04.67.17.88.95



https://mrac.laregion.fr

## A bicicleta...

## A bicyclette.



Aqueste dissabte fasiá bèl temps, sens cap de vent... A la fresca, una enveja de passejar en bicicleta me prenguèt : sagueta, casqueta, botelheta d'aiga, e lèsta per una aventura a l'ombra de las platanas del Canal de Miègiorn. Un ventolet m'acompanhava, calinhava las vinhas verdejantas, e mas gautas tanben. Aprèp una pausa a las enclusas – quin espectacle la montada e la davalada de las gabarras e batèls, nos alassam pas! - imagini lo trabalh titanèsc d'aquel gèni Pèire Pau Riquet, nascut a Besièrs, que voliá religar las doas mars e, paure d'el, vegèt pas son òbra acabada.

Puèi, la virada me menèt a Malpàs pel camin de tira. Aquí, èri cansada e aviái talent e set, aviái lo ventre darrièr l'esquina. A l'ombra d'un vièlh figuièr me pausavi, l'agach admiratiu a la vista del tunèl e de sos alentors. Lo rebat de las platanas e de la vegetacion, e los rais del solelh donavan a l'aiga una color verdenca especifica a aquel canal.

Sul retorn, arribada al Pont Canal, los còdols del camin de tira me fasián dançar. A man esquèrra, lo polit panorama : Sant Nazari, Catedrala remirabla, impausanta figura de proa dominant la Plana d'Òrb e son vinhal. Sulpic, me venguèt lo sovenir amusant d'una scèna del film de 1968 « Les petits baigneurs ». Quina capitada aquesta jornada en bicicleta! Regreti pas que l'ombra protectritz de las platanas desaparegudas, mas d'arbres novèls los remplaçaràn.... Planmercé Pau Riquet!

Samedi dernier il faisait beau, pas un brin de vent... A la fraîche, une envie de promener en bicyclette me prit: sac à dos, casquette, petite bouteille d'eau, et prête pour une aventure à l'ombre des platanes du Canal du Midi. Un petit vent m'accompagnait, caressait les vignes verdoyantes, et mes joues aussi. Après une pause aux Ecluses – quel spectacle la montée et la descente des péniches et bateaux, on ne s'en lasse pas! - j'imagine le travail titanesque de ce génie Pierre Paul Riquet, né à Béziers, qui n'a pas pu voir son œuvre achevée.

Puis, la balade m'a menée au Malpas par le chemin de halage. Ici, j'étais fatiguée et j'avais faim et soif, j'avais l'estomac dans les talons. A l'ombre d'un vieux figuier je me reposais, le regard admiratif à la vue du tunnel et ses abords. Le reflet des platanes et de la végétation, et les rayons du soleil donnaient à l'eau une couleur verdâtre spécifique à ce canal.

Au retour, arrivée au Pont Canal, les galets du chemin de halage me faisaient danser. A gauche, le beau panorama : Saint Nazaire, Cathédrale remarquable, imposante figure de proue dominant la Plaine d'Orb et son vignoble. Soudain, me vint le souvenir amusant d'une scène du film de 1968 « Les petits baigneurs ». Quelle réussite cette journée en bicyclette! Je ne regrette que l'ombre protectrice des platanes disparus, mais des arbres nouveaux les remplaceront... Merci Paul Riquet!



Un langage, un dialecte, un patois local, une manière de s'exprimer.

Les mots et expressions que nous vous présentons, sont souvent utilisés par les anciens Sérignanais qui ont entendu leurs parents et grands-parents parler patois à la maison.

• Bramaïre : pleureur, pleurnicheur

• **Défora** : dehors • il caïne : il gémit

• Cigaléger : cligner des yeux, avoir sommeil • Faire chabrot : boire la soupe de l'assiette

• Caluc: un peu fou

• espoulser: se battre, secouer

s'enquiller: supporter quelqu'un ou subir une chose qui ne plaît pas.

• Un explique songes : qui donne trop de détails

• Escoubillaïre (ou poubellaïre) : éboueur • boire au gargalet : boire à la régalade

• Gueito!: regarde

• Macaniche (macarel): expression d'étonnement, de déception

• « N'y a prou » : « Y'en a assez » • Ount es?: Où tu es? Où est-il? • Poutounéger : couvrir de baisers

• Ronquer : dormir

• Trastou : véhicule en piteux état

Des faits, des portraits qui ont marqué l'histoire de Sérignan

## LES "GABELOUS" de Sérignan Surnom donné aux anciens douaniers

La douane est riche d'une histoire de plus de deux siècles. La Direction Générale des Douanes est l'administration de la frontière et de la marchandise. La fonction de douane est régalienne. Tous les Etats du monde connaissent ce même besoin de douane : dès lors que des marchandises franchissent les frontières et circulent ; alors il y a besoin pour l'État de les connaître, de les taxer, de les contrôler, de les intercepter, et de les prendre en statistiques.

Le 23 avril 1791 était créée la Régie nationale des Douanes. Elle remplaçait la Ferme Générale ou Ferme du Roi qui avait été créée en 1678 par Colbert pour le recouvrement de l'impôt sur le sel, la gabelle.

Les employés de cette ferme surnommés étaient déià "Gabelous". Métier à risque, nombreux d'entre eux étaient tués ou blessés, ce qui amène la Ferme générale à concevoir en 1768 le premier système de retraite organisé en France, mais qui ne fonctionnera que peu de temps.

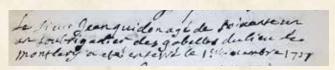
Ils bénéficiaient de privilèges importants car la plupart d'entreeux savaient lire et écrire.

Par contre ils avaient pour obligation de n'épouser que des filles d'un autre village (en

principe!) et d'exercer loin de leur terre natale pour éviter toute corruption avec les populations.

L'unité opérationnelle était la brigade constituée de 4 à 20 gardes, commandés par un brigadier et un ou deux sous-brigadiers.

Y avait-il des "gabelous" à Sérignan? Les registres paroissiaux nous donnent la réponse.



"Le sieur Jean guidon, âgé de soixante un an, sous brigadier des gabelles du lieu de montlary (orthographe douteuse!), a été enterré le 1er décembre 1707 '



1742. François DOUMERGUE employé au poste de St Geniès, Louis CASANONE et Joseph DOURGAN employés au poste de la Tour de Valras. Le 12 février 1743 est enterrée Marianne Pioch, fille de Louis, brigadier au poste de St Geniès, ainsi que deux filles du brigadier Louis CABANNE. Puis, le 27 août 1744, Louis DONNADIEU sous brigadier au poste de la tour de Valras.

Ces actes prouvent la présence de "gabelous", implantation postes de la tour de Valras et de St Geniès, mais ne permettent pas de savoir combien ils étaient et s'il y avait d'autres postes.

Pour cela, il faudra attendre les recensements de la population à partir de 1836.

Entre temps, le 23 avril 1791, la Régie nationale des Douanes (1) remplace la Ferme Générale.

A partir de 1836, 3 postes sont occupés. Roquehaute (Sérignan-plage), St Geniès (Sérignan, rive droite, près Valras) et la Tour de Valras, occupés par les Gabélous.

▶ 1836: 1 lieutenant – 4 brigadiers – 1 sous brigadier et 9 douaniers

▶ 1856: 1 capitaine - 2 brigadiers - 15 douaniers

▶ 1936: 3 douaniers

On déduit des recensements qu'ils résidaient sur leur lieu de travail.

#### LES DIFFERENTS POSTES

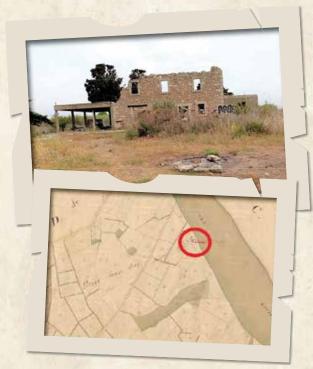
3 postes ont été occupés: St Geniès, Roquehaute et la Tour de Valras, .

#### Le poste de St Geniés

Ces ruines étaient encore visibles en 2022.

Récemment, le propriétaire des lieux a fait détruire les ruines, par mesure de sécurité, de ce que l'on appelait « la Caserne » (voir photo prise en 2021).

L'emplacement de ce poste est indiqué sur la carte du cadastre dit de Napoléon, section E, un peu en amont du port actuel de Sérignan.



Le poste de Roquehaute (ou Rocaute) sur la carte cadastre napoléon, section C, non loin de l'étang de la Maïre. Il sera en fonction jusqu'en 1902.



La tour de Valras est difficile à localiser.

Elle figure sur une carte du XVIIe siècle, carte de Beins, Tour de Vendres ou Valraz, et sur la carte d'état major de 1820-1866. Il semble qu'elle se trouvait sur la pente du côteau, après le cimetière actuel de Valras. Mais il ne subsiste aucune trace archéologique.

En 1850 l'administration des douanes envisage la construction d'une caserne et donc l'achat d'un terrain. Nous en avons trouvé trace dans plusieurs délibérations du conseil municipal de Sérignan.



carte XVII<sup>e</sup> siècle

carte d'état major 1820

Le 9 novembre 1851, le Directeur des douanes requiert à la mairie l'achat d'une parcelle de terrain de 5 à 600 m², appartenant à Augustin PRADIEL, aubergiste. C'est l'instituteur public et géomètre, M. FOURNIER, qui fait les mesures et fixe le prix à 96 Francs. Aucune délibération ne précise si cet achat a été réalisé.

Mais une caserne a bien été construite (en quelle année?), à preuve la carte postale.



Le Valrassien Pierrot Lagarde a pu nous indiquer le lieu où, dans son enfance, il a connu cette caserne. Elle était située derrière l'actuelle Poste de Valras.

L'affectation à Sérignan (puis Valras) ne devait pas être très recherchée car peu de douaniers restaient en poste d'un recensement à un autre.

Quelques exceptions:

- ▶ BONHOMME Joseph, brigadier recensé de 1872 à 1886. Il mourra à Sérignan en 1897.
- ▶ HENRIC Jules et BERTHUEL Urbain, prennent leur retraite à Valras.

D'autres se marient :

- ▶ ABBAL Esprit avec PROUVAT Marguerite en 1828
- ▶ GASTON Paul avec MOLINIER Rose en 1840
- ITHIER Jacques avec FABRE Marie Mélanie en 1842
- LAFONTAINE Louis avec BOUDET Marie en 1828
- ▶ MEGE Antoine avec LAMOUROUX Rose en 1827
- ▶ CROUMIER Sophanor avec ITIE Marie en 1819.
- Le plus long en poste : COLLMENOR Jean de 1861 à 1886.

Cette étude a été réalisée par René Vidal, éminent membre de l'association « Histoire de Sérignan ».

# M. & M<sup>me</sup> reseaux

RIEN QUE POUR VOUS, ILS SÉLECTIONNENT LE MEILLEUR DES RÉSEAUX SOCIAUX.









Facebook: @VilleDeSerignan Instagram: @villedeserignan Twitter: @VilleDeSerignan



Ville de Sérignan







Déjeuner sur l'une des terrasses des supers restaurants de La Promenade, tranquilles, à l'ombre. Ca ressemble au paradis non?

#iaimeserignan

Au printemps dernier, le professeur d'arts plastiques au collège Marcel Pagnol de Sérignan, Jérôme Vaspard, est venu accompagné de seize de ses élèves pour réaliser une fresque sur une citerne située au parc multiports urbain. Cette citerne est une réserve qui permet l'arrosage des pelouses sportives du stade Raoul Ferré avec de l'eau non potable, puisée dans la nappe superficielle.

Le professeur d'arts plastiques a répondu présent à l'appel de la ville qui souhaitait habiller cette

citerne disgracieuse d'une fresque. Son choix s'est porté sur la peinture de cétoines dorées, des petits scarabées locaux, au milieu de l'herbe et d'éléments graphiques.

Merci à tous les partenaires de la ville qui nous accompagnent avec enthousiasme dans nos projets, ici le Collège Marcel Pagnol, sa direction, ses enseignants, ses élèves. Et bonnes vacances à toutes et tous.

## L'état civil —

## **Naissances**

- Adam LOUASSINI, né le 03/04/2023
- Lany KROUPA, né le 12 avril 2023
- Naël CARAYON, né le 17 avril 2023
- Elie ALIGNAN PEIXOTO, née le 24 avril 2023
- Lenzo ORRI, né le 25 avril 2023
- Sarah HALFAOUI, née le 25 avril 2023
- Wylona GEST, née le 7 mai 2023
- Kelyo PARTENIO, né le 7 mai 2023 d
- Gabriel MAGLIOCCA, né le 8 mai 2023
- César FREDET MARGUERITTE, né le 8 mai 2023
- Kaylïa MATO, née le 13/05/2023
- Adel HADJ MIMOUNE, né le 15/05/2023
- Nathan RICHART, né le 16 mai 2023
- Louisa OUHAJJI, née le 17 mai 2023
- Léo TEORE, né le 18 mai 2023
- Azélio BORGES, né le 20 mai 2023
- Paola SANTACREU BONHOMME, née le 22/05/2023
- Swann BERTHAUD, né le 27 mai 2023

## **Mariages**



- PEREZ Jérôme et ONDEL Laura le 22/04/2023
- LANET Fabrice et SIMEON Camille le 06/05/2023

## Décès



- DAVAINE Désiré, décédé le 31/03/2023
- DARQUISTADE Maria veuve GABARRE, décédée le 03/04/2023
- ANDRIEU Josiane veuve REYD, décédée le 09/04/2023
- PALMA Danielle, décédée le 12/04/2023
- CLOAREC Frédéric, décédé le 14/04/2023
- POUIN Jacqueline épouse DUVAL, décédée le 15/04/2023
- GABRIEL Simone veuve ROMERO, décédée le 23/04/2023
- DAL ZOTTO Jacques, décédé le 28/04/2023
- GACHON Michel, décédé le 28/04/2023
- REMON Jean-Paul, décédé le 30/04/2023
- SUBRA Marcelle veuve COMBES, décédé le 09/05/2023
- BERJAUD Raymonde veuve CHAVARDÉS, décédée le 11/05/2023
- GOMEZ Pierre, décédé le 19/05/2023
- VAN VLASSELAER Danielle veuve PONGI, décédée le 20/05/2023
- ALBINET Bernard, décédé le 20/05/2023
- HOFFMANN Norbert, décédé le 21/05/2023

## Infos pratiques

Hôtel de Ville : 146 avenue de la plage, 34410 Sérignan Tél.: 04.67.32.60.90 / Mèl: mairie@ville-serignan.fr Du lundi au Jeudi de 8h à 12h et de 14h à 18h. Le vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h. www.ville-serignan.fr

### Pôle Social - CCAS France Services



Place des Anciens Combattants - 34410 Sérignan Tél.: 04 67 32 62 10 / Mél: polesocial@ville-serignan.fr Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 17h

## Enfance, jeunesse, éducation



Place des Anciens Combattants, 34410 Sérignan Tél.: 04 67 32 63 80. Mél: eje@ville-serignan.fr Ouverture au public : du lundi au vendredi de 8h à 12h.

## Services Environnement, des associations et des sports

Hôtel de Ville, 146 avenue de la plage

Service Environnement

Tél.: 04 67 32 60 90 /

Mél: environnement@ville-serignan.fr

Du lundi au vendredi, de 8h à 12h sur rendez-vous

27 bis, place de la Libération - 34410 Sérignan Service des Associations et locations de salles

Tél.: 04 67 94 82 96 /

Mél: vie.associative@ville-serignan.fr

Lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 10h à 12h et le mardi de 14h à

16h30.

#### Service des Sports

Tél.: 04 99 43 86 02 / Mél: sports@ville-serignan.fr Du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 14h à 17h et le vendredi, de 8h à 12h.

## La Cigalière 🦽



Rayonnant - Parc de La Cigalière - 34410 Sérignan

Réservations: 04 67 326 326

Billetterie: lacigaliere.billetterie@ville-serignan.fr

Mél: lacigaliere.com@ville-serignan.fr / Internet: www.lacigaliere.fr Ouverture de la billetterie : de 14h à 18h30 du mardi au vendredi, et le samedi ou dimanche à partir de 16h, les jours de représentation uniquement.

## Médiathèque Samuel Beckett



146, avenue de la Plage - 34410 Sérignan Tél.: 04 67 39 57 50 / Mél: mediatheque@ville-serignan.fr Facebook: mediathequesamuelbeckett.serignan Mardi, mercredi, vendredi et samedi de 10h à 12h30, et de 15h à 18h.

## Musée régional d'art contemporain 🚔



146, avenue de la Plage - BP 4 - 34410 Sérignan

Tél.: 04 67 17 88 95

Mél: museedartcontemporain@laregion.fr Ouverture du mardi au vendredi de 10h à 18h.

Le week-end de 13h à 18h.

## Police municipale

144, avenue de la Plage - 34410 Sérignan Tél.: 04 67 39 62 47 / 06 10 47 09 12

Mél: pm@ville-serignan.fr\_Du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30, et le vendredi de 8h à 12h.

## 66 Tribunes libres

#### GROUPE ENSEMBLE POUR SÉRIGNAN

Voilà venu le temps de l'été et de ses festivités. À Sérignan, tout est fait pour offrir à un large public des animations gratuites de qualité.

Tout au long de l'année, la commission et le service événementiel sont à pied d'oeuvre pour préparer au mieux ces deux mois festifs où Sérignan est beau à voir, à vivre. C'est un travail de longue haleine qui s'organise des mois en amont.

Les premières animations ont déjà eu lieu, comme la fête de la musique, le Paratge, les dimanches festifs, et quelle récompense de voir Sérignan s'animer ainsi. Les rues, les places, les terrasses sont remplies le soir venu. Se retrouver en famille ou entre amis lors des festivités, fait partie des moments de vie, de partage, de convivialité et cela joue un rôle essentiel pour notre bien-vivre ensemble.

La programmation se veut comme toujours aussi riche et variée. Tous les jours de la semaine, vous retrouverez des concerts, des marchés nocturnes, des soirées guinguette, des marchés de producteurs, les animations incontournables du week-end, et les dimanches festifs.

Consultez la programmation complète sur le site de la ville et via le nouveau quide des festivités disponible en mairie et dans tous les commerces du coeur de ville.

Enfin, je tiens à remercier ici, au nom de la commission, l'ensemble de nos agents qui préparent, installent et sécurisent toutes nos festivités pour que Sérignan rayonne durant cette période estivale. Excellent été à toutes et tous.

Michel Maurel. Conseil municipal délégué à l'événementiel

## GROUPE AGIR POUR SÉRIGNAN

Un rappel nécessaire : l'objectivité

Pendant les conseils municipaux, un élu, quel qu'il soit, doit dans un premier temps s'exprimer en rapport avec sa fonction d'élu. Il est primordial de travailler sur les dossiers de la commune et ceci très obiectivement.

Élu dans la majorité ou dans la minorité, nous nous sommes tous engagés pour accompagner ou prendre des décisions les plus justes possibles pour les administrés. Nous devons donc délaisser nos sentiments personnels pour œuvrer avant tout pour l'intérêt général.

L'engagement dans un groupe d'élus demande à avoir un comportement adapté, et devrait toujours, in fine, être en adéquation avec la décision du aroupe.

N'oublions pas que le Maire détient la décision finale et que c'est aussi lui qui est souvent en ligne de mire.

Nous nous devons, majorité et minorité, d'accepter cette hiérarchie même si parfois nos pensées personnelles ne sont pas en accord total avec ses décisions.

Cette petite parenthèse permettra peut-être à tout un chacun de repenser sa place au sein d'un groupe.

Certaines certains OU se reconnaîtrons.

A bon entendeur!

Christelle Vaneecloo, David Santacreu

### GROUPE POUR SÉRIGNAN

Près de 70 associations à Sérignan, et toujours pas de Maison de la Vie Associative!

Dans une saine Démocratie, la minorité élue doit faire son travail : s'interroger sur le bien-fondé de certaines décisions prises par la majorité aux affaires. Alors interrogeons-nous collectivement. En décembre 2016, on pouvait lire dans le Bulletin municipal que la future Maison des Associations était sur les rails! Photos à l'appui on nous annonçait de manière tonitruante que le résultat serait « prometteur, répondant aux attentes des quelques 80 associations présentes sur le territoire ». Le lieu, qualifié d'emblématique, devait ouvrir ses portes « très prochainement en 2017 ».

7 ans après, où en sommes-nous? Lors du dernier Conseil Municipal, le Maire a affirmé que le projet n'était « pas viable à cet endroit » et qu'une réflexion était engagée pour céder symboliquement le bâtiment à un opérateur de logement social, ce qui permettrait la diminution des pénalités acquittées par la commune, pour défaut de logement sociaux. N'agissez

On espère également que l'opération en question permettra à la Commune de récupérer l'argent investit pour acquérir l'immeuble.

Quant aux associations, elles attendent toujours ce lieu « adapté, s'inscrivant dans la dynamique du tissus local sérignanais » qu'on leur avait pourtant promis. Nous aussi....

En attendant, nous vous souhaitons un été agréable, à Sérignan, sur nos plages et nos terrasses de cafés et restaurants, bien sûr.

Yannick Bénézech, Éric Boujon

## HYPERMARCHÉ Carrefour (



Willkommen - Bienvenue - Welcome - Bienvenido



## GARANTIE PRIX BAS

## **NOS SERVICES** QUOTIDI





LAVAGE AUTO



BORNE CAMPING CAR



PARAPHARMACIE





PRESSE HATTOWALE



evec bome namedque



C8 - DISTRIBUTEUR DE BILLETS











 Les artisants de sushis au cœur de votre magasin »

Commandez au 04 67 32 61 20

HYPERMARCHÉ

Carrefour



et sa galerie marchande













